



Katedra ruského a francouzského jazyka
Pedagogická fakulta
Západočeské univerzity v Plzni
Jungmannova 1
306 19 Plzeň
tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): diplomová

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího

Práci hodnotil(a): Mgr. et Mgr. Radka Fridrichová

Práci předložil(a): Alena Milotová, studentka 4. ročníku navazujícího magisterského studijního programu Učitelství pro 2. stupeň ZŠ, obor AJ-FJ

Název práce: Využití díla Timothée de Fombella *Céleste, má planeta* ve výuce francouzského jazyka

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem práce bylo představit francouzského spisovatele Timothée de Fombella a jeho tvorbu pro děti a mládež a zejména představit využití jeho díla ve výuce francouzského jazyka. Autorka poměrně zdárným způsobem zpracovala teoretickou část, která tvoří třetinu práce, totéž nemůžeme konstatovat při četbě části praktické.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Timothée de Fombelle je autorem, který je v českém prostředí nepříliš znám, z tohoto pohledu přináší práce nové informace pro českého čtenáře a zájemce o literaturu pro děti a mládež.

Alena Milotová se ve své práci nejdříve soustředila na de Fombellův život, následně představila jeho tvorbu a zaměřila se na témata, která se v jeho knihách objevují.

Teoretická část se dále věnuje divadelním hrám, audioknihám a zvláštní pozornost dává dílům *Vango* a *Céleste, má planeta*. Poslední zmíněná kniha byla autorkou přeložena poměrně zdárně do češtiny.

Poslední zmíněná kniha je také ústředním tématem části praktické. Hned při samém začátku práce na části praktické byla Alena Milotová vybidnuta ke spolupráci a pravidelným konzultacím s didaktiky. Dle největší pravděpodobnosti autorka této možnosti nevyužila a praktická část není zpracována právě šťastně. Celkově se zaměřuje na problematiku čistě literární a v „klasické“ hodině francouzštiny by nejspíš nenašla své uplatnění.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Formální úprava, až na některé prohřešky (viz. dále), odpovídá požadavkům, které jsou kladeny na diplomovou práci. Autorka správně cituje a odkazuje na literaturu dle ISO norem.

Na některých místech práce se ale setkáváme s neobratnou stylistikou a pravopisnými či gramatickými nepřesnostmi.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Teoretická část práce, která je čistě literární, patří mezi silnější stránky předložené diplomové práce, pokud by tato nesla zcela odlišný název, bylo by možné zachovat i navrhované možnosti využití díla Timothyho de Fombella ve výuce např. zájmového kroužku francouzské literatury či práce s literárním textem. Ve stávající podobě ovšem neodpovídá svému zadání.

Na závěr je nutno zmínit, že Alena Milotová byla ve své práci velmi motivována, během přípravy konzultovala a nastudovala řadu odborných (i zahraničních) publikací a děl. Bohužel nejspíš její nerozhodnost při přesné volbě tématu a stanovení cíle nakonec vedla v mnoha ohledech k nadbytečné práci.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Z jakého důvodu autorka nevyužila konzultaci s didaktikou, když k tomu byla několikrát vyzvána. Zvolení konzultanta z oblasti didaktiky bylo jednou z podmínek při mém souhlasu o změně tématu (konec ledna 2012).
Následkem tohoto se z práce, která byla zadána jako čistě literární, stala práce didaktická.
2. Jak byste charakterizovala současnou dětskou literaturu? A jak se v jejím kontextu jeví či jaké má postavení dílo Timothyho de Fombella?

6. I přes uvedené výhrady k praktické části práce doporučuji práci k obhajobě.

Doporučuji s klasifikací: dobře

Datum: 20. 5. 2012

Podpis:

